

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
6. Mai 2004 (06.05.2004)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2004/038520 A3

(51) Internationale Patentklassifikation⁷: **G05B 19/042**

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2003/011939

(22) Internationales Anmeldedatum:
28. Oktober 2003 (28.10.2003)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:
102 50 250.1 28. Oktober 2002 (28.10.2002) DE

(71) Anmelder (*für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von US*): **ENDRESS + HAUSER GMBH + CO. KG** [DE/DE]; Hauptstrasse 1, 79689 Maulburg (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (*nur für US*): **BARET, Marc** [FR/FR]; 9 rue des Jardins, F-68680 Kembs (FR). **ECKER, Manfred** [DE/DE]; Freiburger Strasse 15/1, 79674

Todtnau (DE). **MAIER, Stefan** [DE/DE]; Am Nottenberg 8, 79618 Rheinfelden (DE). **VON STEIN, Bert** [DE/DE]; Hammerschmiedgasse 1, 79650 Schopfheim (DE). **MÖLLER, Andreas** [DE/DE]; Schillerstrasse 35, 79618 Rheinfelden (DE).

(74) Anwalt: **HAHN, Christian**; Endress + Hauser (DE) Holding GmbH, Colmarer Strasse 6, 79576 Weil am Rhein (DE).

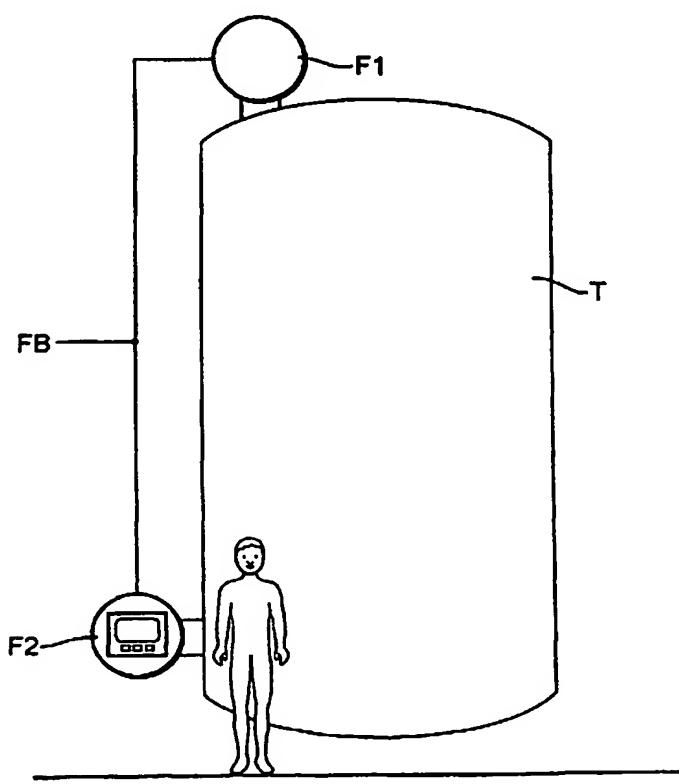
(81) Bestimmungsstaaten (*national*): AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

(84) Bestimmungsstaaten (*regional*): ARIPO Patent (GH, GM, KE, LS, MW, MZ, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW),

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: METHOD FOR PARAMETERIZING A FIELD DEVICE USED IN AUTOMATION TECHNOLOGY

(54) Bezeichnung: VERFAHREN ZUM PARAMETRIEREN EINES FELDGERÄTES DER AUTOMATISIERUNGSTECHNIK



(57) Abstract: The invention relates to a method for parameterizing a field device used in process automation technology. Parameterizing data is exchanged, by means of a local command VB of a second field device F2, with a first field device F1 which is to be parameterized by means of a field bus FB.

(57) Zusammenfassung: Bei einem Verfahren zum Parametrieren eines Feldgerätes der Prozessautomatisierungstechnik werden mittels einer Vorortbedienung VB eines zweiten Feldgeräts F2 Parametrierdaten über einen Feldbus FB mit einem zu parametrierenden ersten Feldgerät F1 austauscht.

WO 2004/038520 A3



eurasisches Patent (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches Patent (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI Patent (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Veröffentlicht:

- mit internationalem Recherchenbericht
- vor Ablauf der für Änderungen der Ansprüche geltenden Frist; Veröffentlichung wird wiederholt, falls Änderungen eintreffen

(88) Veröffentlichungsdatum des internationalen Recherchenberichts:

6. Januar 2005

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.

INTERNATIONAL SEARCH REPORT

International Application No
PCT/EP 03/11939

A. CLASSIFICATION OF SUBJECT MATTER
IPC 7 G05B19/042

According to International Patent Classification (IPC) or to both national classification and IPC

B. FIELDS SEARCHED

Minimum documentation searched (classification system followed by classification symbols)
IPC 7 G05B

Documentation searched other than minimum documentation to the extent that such documents are included in the fields searched

Electronic data base consulted during the international search (name of data base and, where practical, search terms used)

EPO-Internal

C. DOCUMENTS CONSIDERED TO BE RELEVANT

Category °	Citation of document, with indication, where appropriate, of the relevant passages	Relevant to claim No.
X	US 5 970 430 A (BROWN LARRY K ET AL) 19 October 1999 (1999-10-19) column 7, line 57 – column 8, line 14 column 8, line 50 – column 9, line 10 column 12, line 8 – line 25 column 21, line 33 – line 35	1-3
X	DE 198 41 198 A (RAG AG ; SIEMENS AG (DE)) 16 March 2000 (2000-03-16) column 2, line 17 – line 28 column 4, line 54 – column 5, line 10	1,3
A	ANONYMOUS: "BETRIEBSANLEITUNG VEGAFLEx 51P UND 52P (PROFIBUS PA)" BETRIEBSANLEITUNG VEGAFLEx 51P UND 52P, 30 October 2000 (2000-10-30), XP002280229 pages 4,6,9	1-3

Further documents are listed in the continuation of box C.

Patent family members are listed in annex.

° Special categories of cited documents :

- "A" document defining the general state of the art which is not considered to be of particular relevance
- "E" earlier document but published on or after the international filing date
- "L" document which may throw doubts on priority, claim(s) or which is cited to establish the publication date of another citation or other special reason (as specified)
- "O" document referring to an oral disclosure, use, exhibition or other means
- "P" document published prior to the international filing date but later than the priority date claimed

"T" later document published after the international filing date or priority date and not in conflict with the application but cited to understand the principle or theory underlying the invention

"X" document of particular relevance; the claimed invention cannot be considered novel or cannot be considered to involve an inventive step when the document is taken alone

"Y" document of particular relevance; the claimed invention cannot be considered to involve an inventive step when the document is combined with one or more other such documents, such combination being obvious to a person skilled in the art.

"&" document member of the same patent family

Date of the actual completion of the international search

Date of mailing of the international search report

18 November 2004

25/11/2004

Name and mailing address of the ISA

European Patent Office, P.B. 5818 Patentlaan 2
NL - 2280 HV Rijswijk
Tel. (+31-70) 340-2040, Tx. 31 651 epo nl.
Fax. (+31-70) 340-3016

Authorized officer

Prokopiou, P

INTERNATIONAL SEARCH REPORT

International Application No

PCT/EP 03/11939

C.(Continuation) DOCUMENTS CONSIDERED TO BE RELEVANT

Category	Citation of document, with indication, where appropriate, of the relevant passages	Relevant to claim No.
A	DE 100 31 963 C (MOELLER GMBH) 7 February 2002 (2002-02-07) paragraph '0014! - paragraph '0015! -----	1
A	WO 00/77585 A (JOHNSON ALEXANDER ; ADAMS LLOYD (US); INVENTYS PLC (US)) 21 December 2000 (2000-12-21) page 2, line 5 - page 6, line 22 -----	1, 3

INTERNATIONAL SEARCH REPORT

Information on patent family members

International Application No

PCT/EP 03/11939

Patent document cited in search report		Publication date		Patent family member(s)		Publication date
US 5970430	A	19-10-1999	AU	4605997 A		24-04-1998
			BR	9712261 A		24-08-1999
			CA	2267527 A1		09-04-1998
			CN	1232553 A		20-10-1999
			DE	69717838 D1		23-01-2003
			DE	69717838 T2		25-09-2003
			EP	1022626 A2		26-07-2000
			EP	0929850 A1		21-07-1999
			JP	2001524226 T		27-11-2001
			WO	9814848 A1		09-04-1998
			US	6026352 A		15-02-2000
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----
DE 19841198	A	16-03-2000	DE	19841198 A1		16-03-2000
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----
DE 10031963	C	07-02-2002	DE	10031963 C1		07-02-2002
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----
WO 0077585	A	21-12-2000	AU	5483900 A		02-01-2001
			AU	5602800 A		02-01-2001
			AU	5870100 A		02-01-2001
			DE	10084706 T0		25-07-2002
			GB	2367670 A ,B		10-04-2002
			WO	0077592 A2		21-12-2000
			WO	0077585 A1		21-12-2000
			WO	0077583 A1		21-12-2000
			US	6788980 B1		07-09-2004
			AU	6615600 A		19-02-2001
			WO	0109690 A1		08-02-2001
			US	6510352 B1		21-01-2003
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

INTERNATIONALER RECHERCHENBERICHT

Internationales Aktenzeichen

PCT/EP 03/11939

A. KLASIFIZIERUNG DES ANMELDUNGSGEGENSTANDES
IPK 7 G05B19/042

Nach der Internationalen Patentklassifikation (IPK) oder nach der nationalen Klassifikation und der IPK

B. RECHERCHIERTE GEBIETE

Recherchierte Mindestprüfstoff (Klassifikationssystem und Klassifikationssymbole)
IPK 7 G05B

Recherchierte aber nicht zum Mindestprüfstoff gehörende Veröffentlichungen, soweit diese unter die recherchierten Gebiete fallen

Während der Internationalen Recherche konsultierte elektronische Datenbank (Name der Datenbank und evtl. verwendete Suchbegriffe)

EPO-Internal

C. ALS WESENTLICH ANGESEHENE UNTERLAGEN

Kategorie ^a	Bezeichnung der Veröffentlichung, soweit erforderlich unter Angabe der in Betracht kommenden Teile	Betr. Anspruch Nr.
X	US 5 970 430 A (BROWN LARRY K ET AL) 19. Oktober 1999 (1999-10-19) Spalte 7, Zeile 57 – Spalte 8, Zeile 14 Spalte 8, Zeile 50 – Spalte 9, Zeile 10 Spalte 12, Zeile 8 – Zeile 25 Spalte 21, Zeile 33 – Zeile 35	1-3
X	DE 198 41 198 A (RAG AG ; SIEMENS AG (DE)) 16. März 2000 (2000-03-16) Spalte 2, Zeile 17 – Zeile 28 Spalte 4, Zeile 54 – Spalte 5, Zeile 10	1,3
A	ANONYMOUS: "BETRIEBSANLEITUNG VEGAFLEX 51P UND 52P (PROFIBUS PA)" BETRIEBSANLEITUNG VEGAFLEX 51P UND 52P, 30. Oktober 2000 (2000-10-30), XP002280229 Seiten 4,6,9	1-3
	----- -/-	

Weitere Veröffentlichungen sind der Fortsetzung von Feld C zu entnehmen

Siehe Anhang Patentfamilie

- * Besondere Kategorien von angegebenen Veröffentlichungen :
- *A* Veröffentlichung, die den allgemeinen Stand der Technik definiert, aber nicht als besonders bedeutsam anzusehen ist
- *E* älteres Dokument, das jedoch erst am oder nach dem Internationalen Anmeldedatum veröffentlicht worden ist
- *L* Veröffentlichung, die geeignet ist, einen Prioritätsanspruch zweifelhaft erscheinen zu lassen, oder durch die das Veröffentlichungsdatum einer anderen im Recherchenbericht genannten Veröffentlichung belegt werden soll oder die aus einem anderen besonderen Grund angegeben ist (wie ausgeführt)
- *O* Veröffentlichung, die sich auf eine mündliche Offenbarung, eine Benutzung, eine Ausstellung oder andere Maßnahmen bezieht
- *P* Veröffentlichung, die vor dem internationalen Anmeldedatum, aber nach dem beanspruchten Prioritätsdatum veröffentlicht worden ist

- *T* Spätere Veröffentlichung, die nach dem Internationalen Anmeldedatum oder dem Prioritätsdatum veröffentlicht worden ist und mit der Anmeldung nicht kollidiert, sondern nur zum Verständnis des der Erfindung zugrundeliegenden Prinzips oder der ihr zugrundeliegenden Theorie angegeben ist
- *X* Veröffentlichung von besonderer Bedeutung; die beanspruchte Erfindung kann allein aufgrund dieser Veröffentlichung nicht als neu oder auf erforderlicher Tätigkeit beruhend betrachtet werden
- *Y* Veröffentlichung von besonderer Bedeutung; die beanspruchte Erfindung kann nicht als auf erforderlicher Tätigkeit beruhend betrachtet werden, wenn die Veröffentlichung mit einer oder mehreren anderen Veröffentlichungen dieser Kategorie in Verbindung gebracht wird und diese Verbindung für einen Fachmann naheliegend ist
- *&* Veröffentlichung, die Mitglied derselben Patentfamilie ist

Datum des Abschlusses der Internationalen Recherche

Absendedatum des Internationalen Recherchenberichts

18. November 2004

25/11/2004

Name und Postanschrift der Internationalen Recherchenbehörde
Europäisches Patentamt, P.B. 5818 Patentlaan 2
NL - 2280 HV Rijswijk
Tel. (+31-70) 340-2040, Tx. 31 651 epo nl,
Fax (-31-70) 340-3016

Bevollmächtigter Bediensteter

Prokopiou, P

INTERNATIONALER RECHERCHENBERICHT

Internationales Aktenzeichen

PCT/EP 03/11939

C.(Fortsetzung) ALS WESENTLICH ANGESEHENE UNTERLAGEN

Kategorie°	Bezeichnung der Veröffentlichung, soweit erforderlich unter Angabe der in Betracht kommenden Teile	Betr. Anspruch Nr.
A	DE 100 31 963 C (MOELLER GMBH) 7. Februar 2002 (2002-02-07) Absatz '0014! - Absatz '0015! -----	1
A	WO 00/77585 A (JOHNSON ALEXANDER ; ADAMS LLOYD (US); INVENSYS PLC (US)) 21. Dezember 2000 (2000-12-21) Seite 2, Zeile 5 - Seite 6, Zeile 22 -----	1,3

INTERNATIONALER RECHERCHENBERICHT

Angaben zu Veröffentlichungen, die zur selben Patentfamilie gehören

Internationales Aktenzeichen

PCT/EP 03/11939

Im Recherchenbericht angeführtes Patentdokument		Datum der Veröffentlichung		Mitglied(er) der Patentfamilie		Datum der Veröffentlichung
US 5970430	A	19-10-1999		AU 4605997 A BR 9712261 A CA 2267527 A1 CN 1232553 A DE 69717838 D1 DE 69717838 T2 EP 1022626 A2 EP 0929850 A1 JP 2001524226 T WO 9814848 A1 US 6026352 A		24-04-1998 24-08-1999 09-04-1998 20-10-1999 23-01-2003 25-09-2003 26-07-2000 21-07-1999 27-11-2001 09-04-1998 15-02-2000
DE 19841198	A	16-03-2000	DE	19841198 A1		16-03-2000
DE 10031963	C	07-02-2002	DE	10031963 C1		07-02-2002
WO 0077585	A	21-12-2000		AU 5483900 A AU 5602800 A AU 5870100 A DE 10084706 T0 GB 2367670 A , B WO 0077592 A2 WO 0077585 A1 WO 0077583 A1 US 6788980 B1 AU 6615600 A WO 0109690 A1 US 6510352 B1		02-01-2001 02-01-2001 02-01-2001 25-07-2002 10-04-2002 21-12-2000 21-12-2000 21-12-2000 07-09-2004 19-02-2001 08-02-2001 21-01-2003